

Τετάρτη, 14 Μαΐου 2003

P5_TA(2003)0209

Ευρωπαϊκή Συνεταιριστική Εταιρία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Συνεταιριστικής Εταιρίας (9923/2002 — C5-0485/2002 — 1991/0388(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης — εκ νέου διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου (9923/2002),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1991) 273) ⁽¹⁾ και την τροποποιημένη πρόταση (COM(1993) 252) ⁽²⁾
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση της 20ής Ιανουαρίου 1993 ⁽³⁾ που επιβεβαιώθηκε στις 2 Δεκεμβρίου 1993 ⁽⁴⁾ και στις 27 Οκτωβρίου 1999 ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει εκ νέου (C5-0485/2002),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 71, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0146/2003),

1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτιμάται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
Αιτιολογική αναφορά 1

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο **308**,

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο **95**,

Τροπολογία 13
Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

(17α) Είναι αναγκαία η πλήρης συμμετοχή των εργαζομένων σε όλες τις ενέργειες σχετικά με τις ΕΣΕ, περιλαμβανομένων των μεταφορών, συγχωνεύσεων και μετατροπών, σύμφωνα με την κοινοτική και τις εθνικές νομοθεσίες και πρακτικές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 99 της 21.4.1992, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ C 236 της 31.8.1993, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 42 της 15.2.1993, σ. 103.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 342 της 20.12.1993, σ. 30.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 154 της 5.6.2000, σ. 46.

Τετάρτη, 14 Μαΐου 2003

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Άρθρο 5, παράγραφος 4, παύλα 12α (νέα)

— **οι ρυθμίσεις για τη συμμετοχή του εργαζομένου προσδιορίζονται σύμφωνα με την οδηγία 2003/.../ΕΚ,**

Τροπολογία 14

Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο καταρτίζει έκθεση στην οποία εξηγούνται και αιτιολογούνται οι νομικές και οικονομικές πτυχές της μεταφοράς και εξηγούνται οι συνέπειες της μεταφοράς για τα μέλη, τους πιστωτές, τους εργαζόμενους και τους κατόχους άλλων δικαιωμάτων.

3. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο καταρτίζει έκθεση στην οποία εξηγούνται και αιτιολογούνται οι νομικές και οικονομικές πτυχές **καθώς και τα σε επίπεδο απασχολήσεως αποτελέσματα** της μεταφοράς και εξηγούνται οι συνέπειες της μεταφοράς για τα μέλη, τους πιστωτές, τους εργαζόμενους και τους κατόχους άλλων δικαιωμάτων.

Τροπολογία 3

Άρθρο 7, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Στον φορέα εκπροσώπησης του προσωπικού που συγκροτείται σύμφωνα με την οδηγία 2003/.../ΕΚ δίδεται η δυνατότητα να γνωμοδοτήσει σχετικά με την προτεινόμενη μεταφορά καταστατικής έδρας εγκαίρως πριν από τη γενική συνέλευση που καλείται να αποφασίσει περί της μεταφοράς.

Τροπολογία 15

Άρθρο 23

Τα διοικητικά ή διευθυντικά όργανα καθενός από τους συγχωνευόμενους συνεταιρισμούς συντάσσουν λεπτομερή έκθεση, στην οποία αναλύεται και αιτιολογείται, από νομική και οικονομική άποψη, το σχέδιο συγχώνευσης, ιδίως δε η σχέση ανταλλαγής των μεριδίων. Η έκθεση αναφέρει επίσης τις τυχόν ειδικές δυσκολίες αποτίμησης.

Τα διοικητικά ή διευθυντικά όργανα καθενός από τους συγχωνευόμενους συνεταιρισμούς συντάσσουν λεπτομερή έκθεση, στην οποία αναλύεται και αιτιολογείται, από νομική και οικονομική άποψη, το σχέδιο συγχώνευσης, ιδίως δε η σχέση ανταλλαγής των μεριδίων. Η έκθεση αναφέρει επίσης τις τυχόν ειδικές δυσκολίες αποτίμησης **καθώς και τα αποτελέσματα στον τομέα της απασχόλησης.**

Τροπολογία 4

Άρθρο 25, παράγραφος 1, στοιχείο γα) (νέο)

γα) της γνώμης των εκπροσώπων των εργαζομένων

Τροπολογία 5

Άρθρο 27, παράγραφος 2

2. Ο ρόλος των εργαζομένων στην SCE αποφασίζεται σύμφωνα με την οδηγία 2002/.../ΕΚ. Η γενική συνέλευση καθενός από τους συγχωνευόμενους συνεταιρισμούς δύναται να επιφυλαχθεί του δικαιώματος να εξαρτήσει την καταχώρηση της SCE στο σχετικό μητρώο από τη ρητή εκ μέρους της έγκριση των ρυθμίσεων που αποφασίστηκαν κατά τον τρόπο αυτό.

2. Ο ρόλος των εργαζομένων στην SCE αποφασίζεται σύμφωνα με την οδηγία 2003/.../ΕΚ. Η γενική συνέλευση καθενός από τους συγχωνευόμενους συνεταιρισμούς δύναται να επιφυλαχθεί του δικαιώματος να εξαρτήσει την καταχώρηση της SCE στο σχετικό μητρώο από τη ρητή εκ μέρους της έγκριση των ρυθμίσεων που αποφασίστηκαν κατά τον τρόπο αυτό. **Τα δικαιώματα των εργαζομένων όσον αφορά την πληροφόρηση, τη διαβούλευση και τη συμμετοχή σε καμία περίπτωση δεν είναι λιγότερο ευνοϊκά από τα ισχύοντα πριν από τη συγχώνευση.**

Τετάρτη, 14 Μαΐου 2003

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 16

Άρθρο 33, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο 1

4. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των συμμετεχόντων συνεταιρισμών ως προς τις συνθήκες απασχόλησης οι οποίες απορρέουν από την εθνική νομοθεσία και πρακτική και τις ατομικές συμβάσεις ή σχέσεις εργασίας, οι οποίες υφίστανται κατά την καταχώρηση, μεταφέρονται αυτοδικαίως στην SCE.

4. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις **σε ατομικό και συλλογικό επίπεδο** των συμμετεχόντων συνεταιρισμών ως προς τις συνθήκες απασχόλησης οι οποίες απορρέουν από την εθνική νομοθεσία και πρακτική και τις ατομικές συμβάσεις ή σχέσεις εργασίας, οι οποίες υφίστανται κατά την καταχώρηση, μεταφέρονται αυτοδικαίως στην SCE.

Τροπολογία 6

Άρθρο 35, παράγραφος 1

1. Με την επιφύλαξη του Άρθρου 11 η μετατροπή ενός συνεταιρισμού σε SCE δεν συνεπάγεται τη λύση του συνεταιρισμού ή τη σύσταση νέου νομικού προσώπου.

1. Με την επιφύλαξη του Άρθρου 11 η μετατροπή ενός συνεταιρισμού σε SCE δεν συνεπάγεται τη λύση του συνεταιρισμού ή τη σύσταση νέου νομικού προσώπου. **Τα δικαιώματα των εργαζομένων όσον αφορά την πληροφόρηση, τη διαβούλευση και τη συμμετοχή σε καμία περίπτωση δεν είναι λιγότερο ευνοϊκά από τα ισχύοντα πριν από τη μετατροπή.**

Τροπολογία 17

Άρθρο 35, παράγραφος 3

3. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο του εν λόγω συνεταιρισμού καταρτίζει σχέδιο μετατροπής και έκθεση που επεξηγεί και αιτιολογεί τις νομικές και οικονομικές πλευρές της μετατροπής και αναφέρει τις συνέπειες που θα έχει για τα μέλη και για τους εργαζομένους η επιλογή του εταιρικού τύπου της SCE.

3. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο του εν λόγω συνεταιρισμού καταρτίζει σχέδιο μετατροπής και έκθεση που επεξηγεί και αιτιολογεί τις νομικές και οικονομικές πλευρές **καθώς και τα αποτελέσματα που έχει στον τομέα της απασχόλησης** της μετατροπής και αναφέρει τις συνέπειες που θα έχει για τα μέλη και για τους εργαζομένους η επιλογή του εταιρικού τύπου της SCE.

Τροπολογία 7

Άρθρο 35, παράγραφος 4

4. Το σχέδιο μετατροπής **δημοσιεύεται** σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της νομοθεσίας κάθε κράτους μέλους ένα τουλάχιστον μήνα πριν από τη συνεδρίαση της γενικής συνέλευσης που θα αποφασίσει σχετικά με τη μετατροπή.

4. Το σχέδιο μετατροπής **καθώς και η γνώμη των εκπροσώπων των εργαζομένων δημοσιεύονται** σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της νομοθεσίας κάθε κράτους μέλους ένα τουλάχιστον μήνα πριν από τη συνεδρίαση της γενικής συνέλευσης που θα αποφασίσει σχετικά με τη μετατροπή.

Τροπολογία 18

Άρθρο 35, παράγραφος 8

8. Τα δικαιώματα και υποχρεώσεις του υπό μετατροπή συνεταιρισμού όσον αφορά τις συνθήκες απασχόλησης που πηγάζουν από την εθνική νομοθεσία και πρακτική και τις ατομικές συμβάσεις ή σχέσεις εργασίας οι οποίες υφίστανται κατά την ημερομηνία της καταχώρησης, μεταβιβάζονται αυτοδικαίως στη SCE.

8. Τα δικαιώματα και υποχρεώσεις του υπό μετατροπή συνεταιρισμού όσον αφορά τις συνθήκες απασχόλησης **τόσο σε ατομικό, όσο και σε συλλογικό επίπεδο**, που πηγάζουν από την εθνική νομοθεσία και πρακτική και τις ατομικές συμβάσεις ή σχέσεις εργασίας οι οποίες υφίστανται κατά την ημερομηνία της καταχώρησης, μεταβιβάζονται αυτοδικαίως στη SCE.

Τετάρτη, 14 Μαΐου 2003

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 8

Άρθρο 37, παράγραφος 5

5. Όταν δεν υπάρχει διάταξη για το δυαδικό σύστημα σε σχέση με τους συνεταιρισμούς που εδρεύουν στο έδαφός του, ένα κράτος μέλος **μπορεί να θεσπίσει** τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τις SCE.

5. Όταν δεν υπάρχει διάταξη για το δυαδικό σύστημα σε σχέση με τους συνεταιρισμούς που εδρεύουν στο έδαφός του, ένα κράτος μέλος **θεσπίζει** τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τις SCE.

Τροπολογία 9

Άρθρο 39, παράγραφος 2

2. Τα μέλη του εποπτικού οργάνου διορίζονται και ανακαλούνται από τη γενική συνέλευση. Εντούτοις, τα μέλη του πρώτου εποπτικού οργάνου μπορούν να οριστούν από το καταστατικό. Η παρούσα διάταξη ισχύει με την επιφύλαξη των τυχόν ρυθμίσεων περί της συμμετοχής των εργαζομένων που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/.../ΕΚ.

2. Τα μέλη του εποπτικού οργάνου διορίζονται και ανακαλούνται από τη γενική συνέλευση. **Όπου υπάρχει συμμετοχή των εργαζομένων, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων ορίζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία η οποία διέπει τον ορισμό των εργαζομένων στους φορείς των συνεταιρισμών του κράτους μέλους.** Εντούτοις, τα μέλη του πρώτου εποπτικού οργάνου μπορούν να οριστούν από το καταστατικό. Η παρούσα διάταξη ισχύει με την επιφύλαξη των τυχόν ρυθμίσεων περί της συμμετοχής των εργαζομένων που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 2003/.../ΕΚ.

Τροπολογία 10

Άρθρο 76, παράγραφος 2

2. Με την μετατροπή της SCE σε συνεταιρισμό δεν επέρχεται λύση της, ούτε δημιουργία νέου νομικού προσώπου.

2. Με την μετατροπή της SCE σε συνεταιρισμό δεν επέρχεται λύση της, ούτε δημιουργία νέου νομικού προσώπου. **Τα δικαιώματα των εργαζομένων όσον αφορά την πληροφόρηση, τη διαβούλευση και τη συμμετοχή κατ' ουδένα τρόπο είναι ολιγότερο ευνοϊκά από τα ισχύοντα πριν από τη μετατροπή.**

Τροπολογία 19

Άρθρο 76, παράγραφος 3

3. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο της SCE καταρτίζει σχέδιο μετατροπής και έκθεση που επεξηγεί και αιτιολογεί τα νομικά και οικονομικά στοιχεία της μετατροπής και αναφέρει τις συνέπειες που θα έχει η μετατροπή σε συνεταιρισμό για τα μέλη και τους μεριδιούχους που αναφέρονται στο άρθρο 14 και για τους εργαζομένους.

3. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο της SCE καταρτίζει σχέδιο μετατροπής και έκθεση που επεξηγεί και αιτιολογεί τα νομικά και οικονομικά στοιχεία **καθώς και τα αποτελέσματα** της μετατροπής **στον τομέα της απασχόλησης** και αναφέρει τις συνέπειες που θα έχει η μετατροπή σε συνεταιρισμό για τα μέλη και τους μεριδιούχους που αναφέρονται στο άρθρο 14 και για τους εργαζομένους.

Τροπολογία 11

Άρθρο 76, παράγραφος 4

4. Το σχέδιο μετατροπής **δημοσιεύεται** κατά τα οριζόμενα στη νομοθεσία κάθε κράτους μέλους, τουλάχιστον ένα μήνα πριν συνέλθει η γενική συνέλευση η οποία καλείται να αποφανθεί για τη μετατροπή.

4. Το σχέδιο μετατροπής **καθώς και η γνώμη των εκπροσώπων των εργαζομένων δημοσιεύονται** κατά τα οριζόμενα στη νομοθεσία κάθε κράτους μέλους, τουλάχιστον ένα μήνα πριν συνέλθει η γενική συνέλευση η οποία καλείται να αποφανθεί για τη μετατροπή.

Τετάρτη, 14 Μαΐου 2003

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογίες 12 και 20
Άρθρο 76, παράγραφος 6α (νέα)

6α. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις της υπό μετατροπή Ευρωπαϊκής Συνεταιριστικής Εταιρείας, όσον αφορά τους όρους και τις συνθήκες απασχόλησης, τόσο σε ατομικό όσο και σε συλλογικό επίπεδο, που πηγάζουν από την εθνική νομοθεσία και πρακτική και τις ατομικές συμβάσεις ή σχέσεις εργασίας και υφίστανται κατά την ημερομηνία της καταχώρησης, μεταβιβάζονται στον συνεταιρισμό.

P5_TA(2003)0210

Έσοδα και δαπάνες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2004

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση προβλεπομένων εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2004 (2003/2016(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Μαρτίου 2003 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα Τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII (B) και με το προσχέδιο προβλεπομένων εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Τμήμα I) για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2004⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Γενικού Γραμματέα προς το Προεδρείο, της 6ης Μαρτίου 2003, όσον αφορά το προσχέδιο προβλεπομένων εσόδων και δαπανών για το οικονομικό έτος 2004,
- έχοντας υπόψη το προσχέδιο προβλεπομένων εσόδων και δαπανών που συνέταξε το Προεδρείο στις 7 Απριλίου 2003 σύμφωνα με τα άρθρα 22, παράγραφος 6 και 183 του Κανονισμού,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 183 του Κανονισμού,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0140/2003),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οικονομικές προβλέψεις υπολογίζουν 2,6 % αύξηση της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2004 και ποσοστό πληθωρισμού 1,7 %,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η 1η Μαΐου 2004 είναι η προγραμματισμένη ημερομηνία για την διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις δημοσιονομικές προοπτικές πρόκειται να επέλθει προσαρμογή σύμφωνα με το σημείο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 για να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες δαπανών οι οποίες προκύπτουν από τη διεύρυνση αυτή,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ανώτατο όριο στην κατηγορία 5 («Διοίκηση») των δημοσιονομικών προοπτικών έχει ορισθεί σε 5 983 εκατ. ευρώ⁽⁴⁾ σε τιμές 2004· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι το περιθώριο κάτω από τις δημοσιονομικές προοπτικές θα παραμείνει υπό πίεση, μεταξύ άλλων και λόγω των σχετιζόμενων με τη διεύρυνση δαπανών στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002.

⁽²⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽³⁾ P5_TA(2003)0080.

⁽⁴⁾ Εξαιρουμένου ποσού 174 εκατ. ευρώ των συνεισφορών του προσωπικού στο συνταξιοδοτικό σύστημα